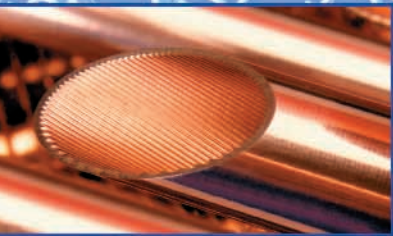


NEU

SG.C commercial

- ❄ Hochleistungsluftkühler
- ❄ High Performance Unit Coolers
- ❄ Evaporateurs haute performance



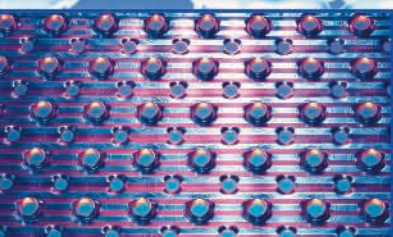
Q_0
0,7 → 32 kW



Küba-CAL™

EUROVENT
CERTIFIED PERFORMANCE

Zertifizierung beantragt
Certification applied for
"CERTIFY ALL"
Air Coolers



2 Jahre Mängelhaftung
2-Year Warranty
2 ans de garantie

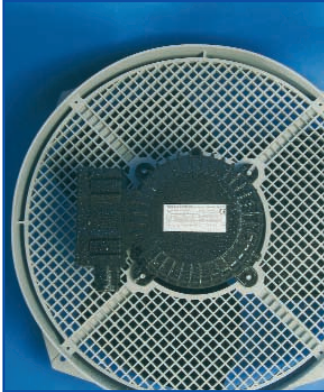


SG.C classic Line



Große Wurfweiten durch Küba-Gleichrichter

- Gleichmäßige Luftverteilung im Kühlraum
- Dadurch schnellere Abkühlung der Ware
- Strenge Anforderungen der Lebensmittelgesetze in punkto Temperaturverteilung werden an allen kritischen Punkten des Kühlraumes erfüllt



Gleichmäßige Luftleistung neuer Ventilatoren

- Durch stabile Ventilator-Kennlinien auch bei erschwerten Bedingungen (z.B. SHUT-UP®, Textilschlauch) einsetzbar

Geringerer Montageaufwand

- da die Baureihe bis zum SG.083C im Standard als 230V-1Ph-50/60Hz verfügbar ist.

Long Air Throw with the KÜBA Air Guiding Grid

- Even Air distribution throughout the Cold Room
- Shorter Cooling Times
- Strict demands of Food Legislation can be fulfilled at any critical points in the Cold Room

Even Air Flow with new Fan type

- Thanks to stable Fan-characteristics even during severe conditions (when using SHUT-UP®, Air Sock or similar)

Minimized Installation cost

- New series is available as 230V-1Ph-50/60Hz as standard up to model SG 083C

Projection d'air importante avec la grille directionnelle KÜBA

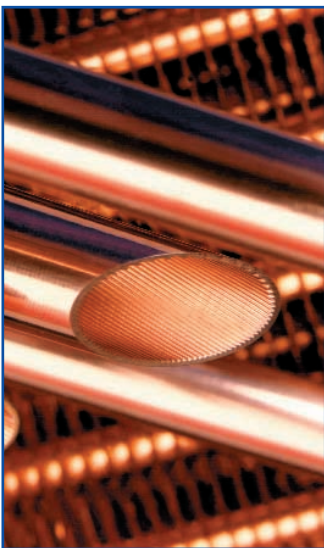
- Distribution de l'air uniforme dans la chambre froide
- Temps de refroidissement réduits
- Les impositions strictes de la législation dans le domaine alimentaire peuvent être entièrement respectées dans la chambre froide et dans toutes les zones critiques

Débit d'air identiques avec les nouvelles unités de ventilation

- Remerciements pour les caractéristiques stables des ventilateurs même dans les conditions de fonctionnement sévères (utilisation des SHUT-UP®, gaines textiles ou équivalents...)

Coûts d'installation réduits

- Nouvelles séries sont disponibles en 230V-1Ph-50/60Hz en standard jusqu'au modèle SG 083C



Mehr Kälteleistung bei gleicher Fläche

- Verwendung innenberippter Rohre

Besseres Preis-Leistungs-Verhältnis

- kältemittelseitig deutlich verbesserter Wärmeübergang

Weniger Vereisungen, maximale Leistungen, und somit geringere Entfeuchtung der Ware

- durch die optimale Kältemittelverteilung über alle Einsatzbereiche mittels KÜBA-CAL®-Verteiler
- bestens geeignet auch bei kleinen Temperaturdifferenzen bis $\Delta t_1=4K$
- sehr stabiles Betriebs- und Regelverhalten

More Cooling Capacity with the same Surface Area as before

- By using inner finned tubes

Improved price-performance ratio

- Improved heat transfer on the refrigerant side

Less Frost build up, maximum performance, thus less dehumidification of the product

- Achieved by an optimal refrigerant distribution for large temperature ranges with the KÜBA-CAL®-Distributor
- Well suited for small temperature differences down to $\Delta t_1=4K$
- Stable operation and control

Plus de capacité frigorifique avec la même surface

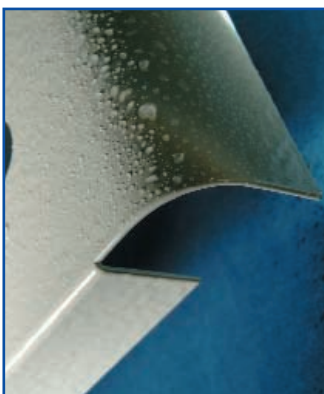
- Grâce à l'utilisation de tubes rainurés

Amélioration du ratio prix / performance

- Amélioration du coefficient de transfert côté réfrigérant

Moins de prise en glace, des performances maximum pour une déshumidification des produits réduite

- Obtenu par une distribution du réfrigérant optimum dans une large plage de température avec le distributeur KÜBA-CAL®-
- Bien adapté aux petites différences de température jusqu'à $\Delta t_1=4K$
- Fonctionnement et régulation stables



Lange Lebensdauer durch Pulverbeschichtung

- Korrosionsschutz auch an nicht zugänglichen Teilen durch Beschichtung der Gehäuseteile vor der Montage
- Verletzungsschutz durch kantenumgreifende Beschichtung

HACCP-Richtlinien und Bestimmungen des Lebensmittel- und Bedarfsgegenstände-gesetz werden erfüllt

- Glatte, hygienische Flächen lassen sich im Kühlraum leichter reinigen als nicht beschichtete Flächen

Long Product Lifetime achieved by Powder Coating

- Even non-accessible parts get a good corrosion protection by coating the casing prior to assembly
- Protection against injury by enclosing sharp edges

HACCP Guidelines and Regulations of Food Legislation are being satisfied

- Even, hygienic surfaces can be cleaned easier than non-coated surfaces

Durée de vie des produits importante grâce au traitement par poudre

- Même les parties non accessibles bénéficient d'une bonne protection contre la corrosion grâce au traitement indépendant de chaque pièces
- Protection contre les blessures avec le traitement de tout les bords tranchants

Les recommandations et impositions de l'HACCP en matière alimentaire sont satisfaites

- Même les surfaces en contact avec les denrées alimentaires seront nettoyées plus facilement qu'une surface non traitée par poudre

Anwendung

- Leistungsbereich von 0,7 bis 32 kW bei $t_{L1} = \pm 0^\circ \text{C}$, $DT1 = 8 \text{K}$
- 86 Typen
- Raumtemperatur -40 bis $+45^\circ\text{C}$
- für alle Kühlgüter, besonders für empfindliche und offen gelagerte Waren
- Gewerbe und Industrie, Sonderanwendungen
- Leistungsangaben nach ENV 328

1. Gehäuse

- Aluminium, weiß pulverbeschichtet RAL 9018
- Wanne und Seitenteile abnehmbar

2. Kühlerblock

- innere Reinheit nach DIN 8964
- Lamellenabstand 4,5 / 7,0 und 12,0 mm
- Küba-CAL[®]-Verteiler bei Mehrfacheinspritzung
- Berührung CU
Lamellen AL
Endbleche AL
- Rohrsystem: $\varnothing 15 \text{mm}$, Teilung 50x50 mm fluchtend

3. Ventilatoren

- $\varnothing 250$ bis 500mm
- Einsatzbereich -40 bis $+45^\circ\text{C}$
- Schutzart IP 44 nach DIN 40050
- Isolationsklasse F
- entsprechend den VDE/CE-Normen
- mit eingebautem Protector, bei Drehstrom bauseits zu verdrahten
- SG. 011-083C: 230 $\pm 10\%$ V-1 50/60 Hz, Drehzahl stellbar
SG. 091-103C: 400 $\pm 10\%$ V-3 50/60 Hz
Drehzahl stellbar mit geeigneten Frequenzumrichtern
- Luftgleichrichter für gerichteten Luftstrom

4. Elektrische Abtauung

- anschlussfertig verdrahtet
- Heizstäbe für schnelle und gleichmäßige Abtauung in Rohrhülsen montiert
- 230 V-1 / 400 V-3-Y
- Wanneneheizung auf Zwischenblech montiert

Hinweis:

4- und 5-motorige Typen auf Anfrage.

Application

- Capacity Range from 0,7 up to 32 kW at $t_{L1} = \pm 0^\circ \text{C}$, $DT1 = 8 \text{K}$
- 86 Models
- Room Temperature from -40 to $+45^\circ\text{C}$
- For all applications, in particular sensitive and non-packed goods
- Commercial and Industrial cooling, special applications
- Capacities according to ENV 328

1. Casing

- Aluminum, white Powder Coating in RAL 9018
- Drip Tray and Side Panels removable

2. Coil

- Internally oilfree acc. to DIN 8964
- Fin Spacing 4,5 / 7,0 and 12,0 mm
- Liquid Distributor type Küba-CAL[®] for multiple injection
- Tubing: CU
Fins: AL
End Plates: AL
- Tubing: $\varnothing 15 \text{mm}$, 50x50 mm aligned parallel

3. Fans

- $\varnothing 250$ to 500mm
- Application Range from -40 to $+45^\circ\text{C}$
- Protection Class IP 44 acc. to DIN 40050
- Isolation Class F
- In accordance with VDE/CE-Standards
- With integrated Protector, for three phase-motors to be connected on site
- SG. 011-083C: 230 $\pm 10\%$ V-1, 50/60 Hz, Speed adjustable
SG. 091-103C: 400 $\pm 10\%$ V-3, 50/60 Hz
Speed adjustable with suitable Frequency Transformers
- Air Guiding Grid for straightened Air Flow

4. Electric defrost

- completely connected to Terminal Box
- Heaters fitted in a tube sleeve for quick and even defrost
- 230 V-1 / 400 V-3-Y
- Drip Tray Heaters mounted on Intermediate Plate

Note:

Types with 4 and 5 fans on request.

Application

- puissances de 0,7 à 32 kW à $t_{L1} = \pm 0^\circ \text{C}$, $DT1 = 8 \text{K}$
- 86 modèles
- temp. de chambre de -40 à $+45^\circ\text{C}$
- pour toutes applications, en particulier pour les produits sensibles et non emballés
- froid commercial et industriel, applications spéciales
- puissances en accordance avec ENV 328

1. Carrosserie

- aluminium, peinture électrostatique à poudre, blanc selon RAL 9018
- égouttoir et panneaux latéraux démontables

2. Batterie

- propriété intérieure selon DIN 8964
- pas d'ailettes 4,5 / 7,0 et 12,0 mm
- distributeur de liquide type Küba-CAL[®] à injection multiple
- tuyauterie CU
ailettes AL
plaques de garde AL
- tuyauterie: $\varnothing 15 \text{mm}$, tubes 50x50 mm alignés

3. Ventilateurs

- $\varnothing 250$ à 500mm
- plage d'application de -40 à $+45^\circ\text{C}$
- protection IP 44 selon DIN 40050
- classe d'isolation F
- en conformité aux normes VDE/CE
- avec protection incorporée, à raccorder sur les modèles triphases
- SG. 011-083C: 230 $\pm 10\%$ V-1 50/60 Hz, Vitesse réglable
SG. 091-103C: 400 $\pm 10\%$ V-3 50/60 Hz
Vitesse réglable avec des variateurs de fréquence
- grille directionnelle d'air pour flux d'air dirigé

4. Dégivrage électrique

- précablé dans boîte de dérivation
- résistances montées dans tubes pour un dégivrage rapide et complet
- 230 V-1 / 400 V-3-Y
- résistances d'égouttoir montées sur plaque intermédiaire

Avertissement:

Types avec 4 et 5 ventilateurs sur demande.

SGA(E).C

Lamellenabstand · Fin spacing · Pas d'ailettes 4,5 mm

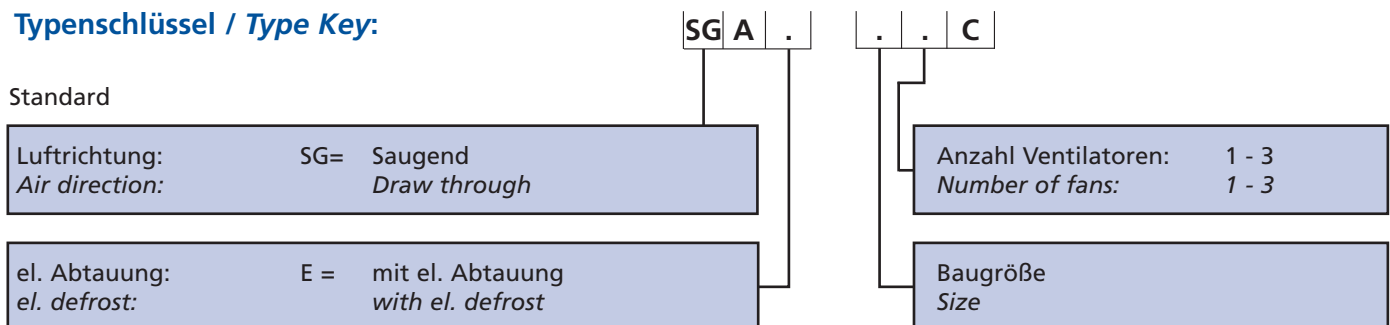
Typ Model Modèle	Leistung Q bei 50 Hz Rating Q at 50 Hz Puissance Q à 50 Hz		Kühlfläche Surface Surface	Luftstrom Air flow Débit d'air	Blasweite Air throw Project de l'air	Rohrinhalt Tube volume Capacité des tubes	Anschlüsse Connections Raccords		Ventilatoren (Betriebswerte bei 50 Hz) Fans (operating values at 50 Hz) Ventilateurs (valeurs d'exploitation à 50 Hz)					
	DT 1						Eintritt Inlet Entrée	Austritt Outlet Sortie	St. Pc. Fan blade Hélice	Stromart Type of curr. Nat. courant	Je Ventilateur Each fan - Par ventilateur			
	t _{L1} ±0°C DT1 = 8 K	t _{L1} -18°C DT1 = 7 K	min ⁻¹	W	A									
	kW	kW				m ²	m ³ /h	m	dm ³	ø mm	ø mm	ø mm		
SGA 011C	1,00	0,79	7,3	620	7	1,3	10	15	1	250	230±10% V-1 50/60 Hz	1301	32	0,15
SGA 021C	1,23	0,97	9,8	520	7	1,3	10	15	1	250		1301	32	0,15
SGA 031C	1,98	1,57	12,5	1060	10	2,1	10	15	1	300		1295	86	0,38
SGA 041C	2,19	1,73	16,7	970	10	2,8	10	15	1	300		1295	86	0,38
SGA 051C	3,45	2,74	23,1	1620	13	3,8	10	22	1	400		1307	105	0,46
SGA 061C	3,81	3,03	28,8	1600	13	4,8	10	22	1	400		1307	105	0,46
SGA 071C	5,69	4,52	34,5	2610	19	5,7	10*	22	1	400		1362	205	0,90
SGA 081C	6,73	5,34	51,6	2640	19	8,9	10*	28	1	400		1362	205	0,90
SGA 091C	9,43	7,49	61,9	4010	23	10,7	10*	28	1	500		230/400 ±10% V-3 50/60 Hz	1417	360
SGA 101C	10,81	8,58	82,4	4300	23	13,7	10*	35	1	500	1417	360	0,86	
SGA 012C	1,99	1,57	14,5	1240	11	2,3	10	15	2	250	230±10% V-1 50/60 Hz	1301	32	0,15
SGA 022C	2,45	1,94	19,3	1040	11	3,1	10	18	2	250		1301	32	0,15
SGA 032C	3,96	3,14	24,7	2120	14	3,9	10	18	2	300		1295	86	0,38
SGA 042C	4,38	3,47	33,0	1940	14	5,3	10	22	2	300		1295	86	0,38
SGA 052C	6,91	5,48	45,8	3240	18	7,6	10*	28	2	400		1307	105	0,46
SGA 062C	7,62	6,05	57,2	3200	18	9,1	10*	28	2	400		1307	105	0,46
SGA 072C	11,38	9,03	68,5	5220	26	10,9	10*	35	2	400		1362	205	0,90
SGA 082C	13,47	10,69	103,0	5280	26	16,7	15*	35	2	400		1362	205	0,90
SGA 092C	18,87	14,99	123,0	8020	33	19,9	15*	35	2	500		230/400 ±10% V-3 50/60 Hz	1417	360
SGA 102C	21,61	17,17	164,0	8600	33	26,1	15*	42	2	500	1417	360	0,86	
SGA 013C	2,99	2,36	21,6	1860	13	3,4	10	15	3	250	230±10% V-1 50/60 Hz	1301	32	0,15
SGA 023C	3,68	2,92	28,8	1560	13	4,5	10	22	3	250		1301	32	0,15
SGA 033C	5,94	4,70	37,0	3180	17	5,8	10	28	3	300		1295	86	0,38
SGA 043C	6,57	5,20	49,3	2910	17	8,1	10*	28	3	300		1295	86	0,38
SGA 053C	10,36	8,22	68,4	4860	22	11,1	10*	35	3	400		1307	105	0,46
SGA 063C	11,43	9,08	85,5	4800	22	13,2	10*	35	3	400		1307	105	0,46
SGA 073C	17,07	13,55	103,0	7830	32	16,3	15*	35	3	400		1362	205	0,90
SGA 083C	20,20	16,03	154,0	7920	32	24,7	22*	42	3	400		1362	205	0,90
SGA 093C	28,30	22,48	184,0	12000	40	29,7	22*	54	3	500		230/400 ±10% V-3 50/60 Hz	1417	360
SGA 103C	32,42	25,75	246,0	12900	40	38,6	22*	54	3	500	1417	360	0,86	

*Mehrfacheinspritzung über Küba-Cal®-Verteiler.
Die Kühlerleistung beträgt bei 60 Hz, bedingt durch die höhere Drehzahl und den höheren Luftstrom, durchschnittlich ca. 10% mehr.

*Multiple Injection via Küba-Cal® Distributor.
The Evaporator Capacity at 60 Hz, shows an average increase of approx. 10% due to higher Fan Speed and higher Air Flow Rate.

*Injection multiple par distributeur Küba-Cal®.
La puissance de l'évaporateur est à 60 Hz d'environ 10% plus haut pour cause de l'augmentation de vitesse et du débit d'air.

Typenschlüssel / Type Key:

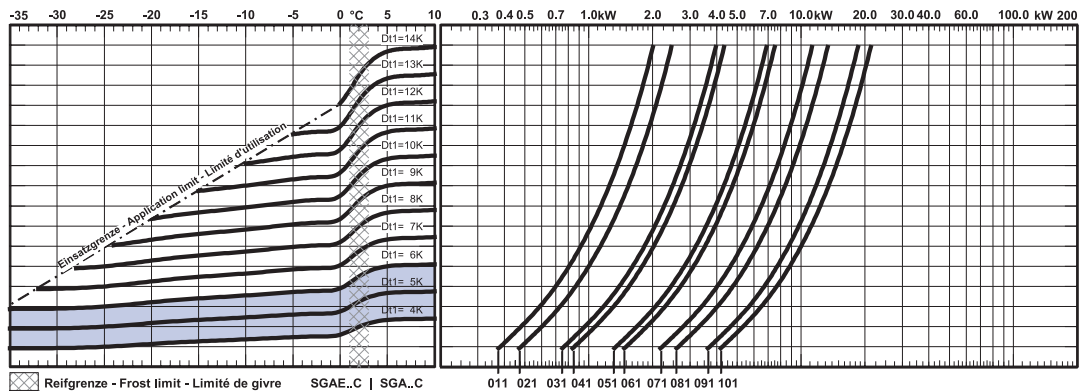


Q_v-Diagramm - Chart - Diagramme (R22, R134a, R404A, R507)

t_{L1} [°C] Lufteritritt - Air-on - Air repris - Q₀ [kW] Kälteleistung - Cooling capacity - Puissance frigorifique

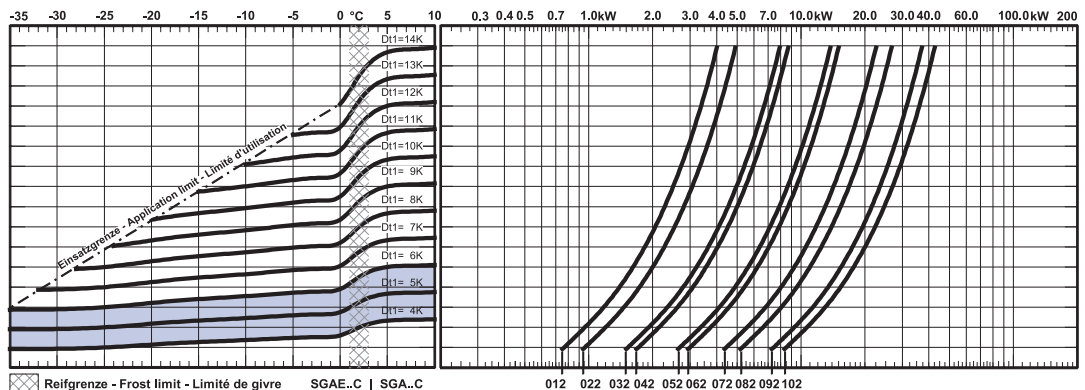
Achtung:
Unter -25°C isolierte Tropfwanne verwenden.
Attention:
Below -25°C use insulated drip tray.
Attention:
En dessous de -25°C utiliser égouttoir isolé.

R22	= Q ₀ x 1,00
R404A	= Q ₀ x 1,00
R507	= Q ₀ x 1,04
R134a	
t ₀ (t _e)	Q ₀
> -12°C	x 1,00
> -17°C	x 0,96
> -22°C	x 0,93
> -27°C	x 0,90
< -27°C	x 0,86



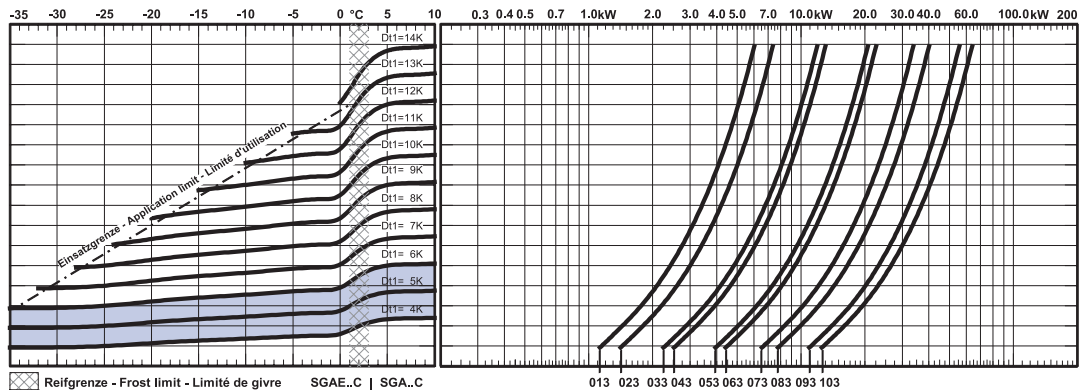
Achtung:
Unter -25°C isolierte Tropfwanne verwenden.
Attention:
Below -25°C use insulated drip tray.
Attention:
En dessous de -25°C utiliser égouttoir isolé.

R22	= Q ₀ x 1,00
R404A	= Q ₀ x 1,00
R507	= Q ₀ x 1,04
R134a	
t ₀ (t _e)	Q ₀
> -12°C	x 1,00
> -17°C	x 0,96
> -22°C	x 0,93
> -27°C	x 0,90
< -27°C	x 0,86



Achtung:
Unter -25°C isolierte Tropfwanne verwenden.
Attention:
Below -25°C use insulated drip tray.
Attention:
En dessous de -25°C utiliser égouttoir isolé.

R22	= Q ₀ x 1,00
R404A	= Q ₀ x 1,00
R507	= Q ₀ x 1,04
R134a	
t ₀ (t _e)	Q ₀
> -12°C	x 1,00
> -17°C	x 0,96
> -22°C	x 0,93
> -27°C	x 0,90
< -27°C	x 0,86



Q₀ [kW] = Kälteleistung
t_{L1} [°C] = Lufteritrittstemperatur
t₀ (VT) = Verdampfungstemperatur (Kühlerende)
DT1 [K] = Temperaturdifferenz = t_{L1}-t₀(VT)

Q₀ [kW] = Cooling capacity
t_{L1} [°C] = Air-on temperature
t_e (VT) = Evaporating temperature (coil outlet)
DT1 [K] = Temperature difference = t_{L1}-t_e (VT)

Q₀ [kW] = Puissance frigorifique
t_{L1}[°C] = Température d'air repris
t_e (VT) = Temp. d'évaporation (sortie batterie)
DT1 [K] = Écart de température = t_{L1}-t_e (VT)

DT1 = 4 K bis 6 K
nur mit elektronischem Expansionsventil.

DT1 = 4 K to 6 K
only with electronic expansion valve.

DT1 = 4 K jusqu'à 6 K
seulement avec détendeur électronique.

Die Rohrschaltung ist für den gezeichneten Bereich optimiert. Deshalb sollten die Kurven nicht erweitert werden.

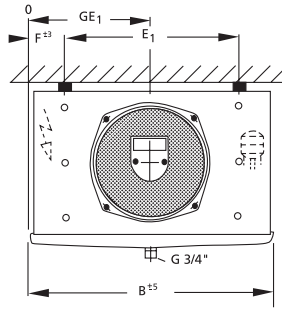
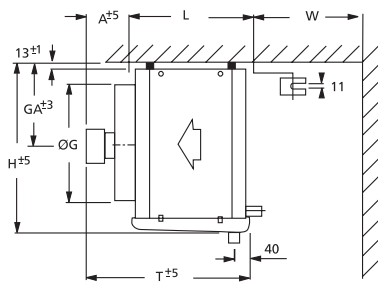
The tube circuitry is optimized for the shaded area. The curves should, therefore, not be extended beyond the shown range.

Le système de distribution des tubes est optimisé pour le domaine application indiqué sur le diagramme sous forme de tiret. De ce fait, les courbes ne doivent pas être extrapolées au delà des données connues.

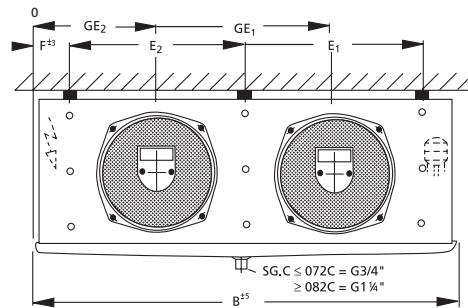
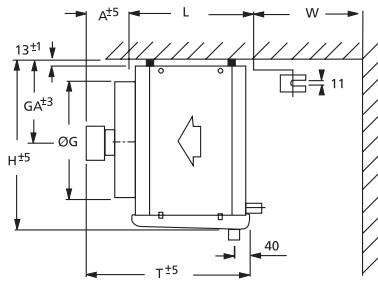
Auswahlbeispiel:
Q₀ = 10 kW bei R134a und t₀ -20°C.
10 kW : 0,93 = 10,8 kW Q₀-Diagrammwert.
Stabiler Luftkühlerbetrieb und 100%
Kühlerleistung wird bei einer Überhitzung
Δt_{tj} von 0,65 x DT1 erreicht.
Beispiel:
Bei DT1 = 8 K und 100% Luftkühlerleistung
ist Δt_{tj} = 0,65 x 8 K = 5,2 K.

Selection example:
Q₀ = 10 kW at R134a, t₀ -20°C.
10 kW : 0,93 = 10,8 kW Q₀-Diagramme value.
Stable cooler operation and 100% air cooler
performance are obtained at a superheat of
Δt_{tj} of 0,65 x DT1.
Example:
At DT1 = 8 K and 100% air cooler capacity
Δt_{tj} = 0,65 x 8 K = 5,2 K.

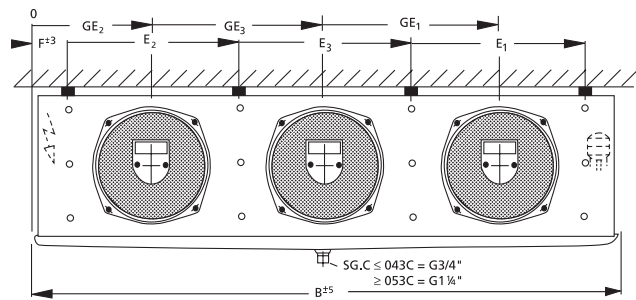
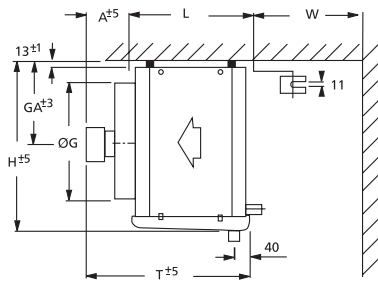
Exemple de selection:
Q₀ = 10 kW à R134a et t₀ -20°C.
10 kW : 0,93 = 10,8 kW Q₀-Valeur de diagramme.
Pour la stabilité de l'évaporateur et un
rendement à 100% il sera nécessaire de maintenir
une surchauffe de Δt_{tj} de 0,65 x DT1.
Exemple:
Avec DT1 = 8 K et 100% de puissance
d'évaporateur Δt_{tj} = 0,65 x 8 K = 5,2 K.



SG ..1



SG ..2



SG ..3

Bitte beachten Sie unsere
Montagehinweise.

Please follow our mounting
instructions.

Veuillez observer nos instructions de
montage.

Größe Size Taille	Maße Dimensions [mm] Dimensions															El. Abtaung El. defrosting Dégivrage él.			Gewichte Weights Poids		
																230 V-1 / 400 V-3-Y			SGA	SGB	SGL
																Körper Coil Batterie	Wanne Drip tray Egouttoir	Gesamt Total Total			
	H*	B*	T*	L	E ₁	E ₂	E ₃	F	A	W	Ø G	GA	GE ₁	GE ₂	GE ₃	kW	kW	kW	kg	kg	kg
011C	360	565	420	345	380	-	-	93	80	200	265	160	283	-	-	0,77	0,35	1,16	12	11	-
021C	360	565	420	345	380	-	-	93	80	200	265	160	283	-	-	0,77	0,35	1,16	13	12	-
031C	460	665	440	345	480	-	-	93	100	200	321	210	333	-	-	0,96	0,42	1,38	18	17	-
041C	460	665	440	345	480	-	-	93	100	200	321	210	333	-	-	0,96	0,42	1,38	20	19	-
051C	560	815	570	415	530	-	-	143	160	300	419	260	408	-	-	1,44	0,24	1,68	30	29	28
061C	560	815	570	415	530	-	-	143	160	300	419	260	408	-	-	1,61	0,24	1,85	33	32	30
071C	560	915	640	495	630	-	-	143	150	300	419	260	458	-	-	1,73	0,29	2,02	41	39	37
081C	560	1065	640	495	780	-	-	143	150	300	419	260	533	-	-	2,18	0,35	2,53	53	51	49
091C	660	1065	650	495	780	-	-	143	160	400	525	320	533	-	-	2,90	0,35	3,25	62	59	56
101C	660	1315	650	495	1030	-	-	143	160	400	525	320	658	-	-	3,68	0,44	4,12	71	68	65
012C	360	1015	420	345	730	365	-	143	80	200	265	160	690	325	-	1,38	0,69	2,07	23	21	19
022C	360	1015	420	345	730	365	-	143	80	200	265	160	690	325	-	1,38	0,69	2,07	24	22	20
032C	460	1215	440	345	930	465	-	143	100	200	321	210	840	375	-	1,72	0,77	2,49	35	33	31
042C	460	1215	440	345	930	465	-	143	100	200	321	210	840	375	-	1,72	0,77	2,49	39	37	35
052C	560	1375	570	415	1030	515	-	173	160	300	419	260	945	430	-	2,64	0,44	3,08	58	55	53
062C	560	1375	570	415	1030	515	-	173	160	300	419	260	945	430	-	2,64	0,44	3,08	64	61	58
072C	560	1575	640	495	1230	615	-	173	150	300	419	260	1095	480	-	3,11	0,52	3,63	80	76	72
082C	560	1875	640	495	1530	765	-	173	150	300	419	260	1320	555	-	3,90	0,65	4,55	104	100	96
092C	660	1875	650	495	1530	765	-	173	160	400	525	320	1320	555	-	6,50	0,65	7,15	120	114	108
102C	660	2375	650	495	2030	1015	-	173	160	400	525	320	1695	680	-	8,43	0,84	9,27	137	130	123
013C	360	1365	420	345	1080	365	715	143	80	200	265	160	1040	325	683	1,84	0,92	2,76	34	31	28
023C	360	1365	420	345	1080	365	715	143	80	200	265	160	1040	325	683	1,84	0,92	2,76	37	34	31
033C	460	1665	440	345	1380	465	915	143	100	200	321	210	1290	375	833	2,42	1,21	3,63	51	48	45
043C	460	1665	440	345	1380	465	915	143	100	200	321	210	1290	375	833	2,42	1,21	3,63	57	54	51
053C	560	1875	570	415	1530	515	1015	173	160	300	419	260	1445	430	938	3,90	0,65	4,55	86	81	76
063C	560	1875	570	415	1530	515	1015	173	160	300	419	260	1445	430	938	3,90	0,65	4,55	95	90	85
073C	560	2175	640	495	1830	615	1215	173	150	300	419	260	1695	480	1088	4,47	0,75	5,22	118	111	104
083C	560	2625	640	495	2280	765	1515	173	150	300	419	260	2070	555	1313	5,63	0,94	6,57	154	147	140
093C	660	2625	650	495	2280	765	1515	173	160	400	525	320	2070	555	1313	9,38	0,94	10,32	180	170	160
103C	660	3375	650	495	3030	1015	2015	173	160	400	525	320	2695	680	1688	12,10	1,82	13,92	240	228	216

* Maßabweichungen für Zubehör beachten!
Die Abmessungen gelten nur für Standardausführung!
Bei Einbau anderer als in den unter „Technische Daten“ aufgeführten Ventilatoren vergrößert sich das Maß T und A.

* Deviating Dimensions for Options!
The Dimensions apply only for the Standard Cooler.
With different Fans the Dimensions T and A differ.

* Ecartis différents avec options!
Les dimensions ne sont valables que pour les modèles standards.
Avec des ventilateurs différents les dimensions T et A changent.

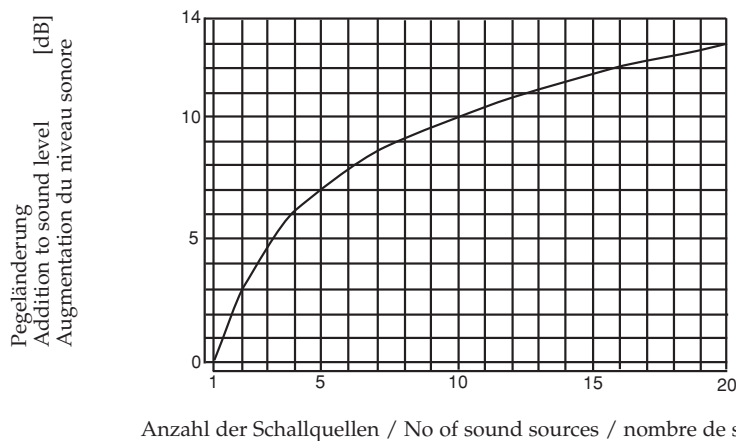
Schalleistungspegel / Sound Power Level / Niveau de puissance sonore L_{WA} [dB(A)]

Größe Size Grandeur	.. 1	.. 2	.. 3	.. 1	.. 2	.. 3	.. 1	.. 2	.. 3
	SGA			SGB			SGL		
1.	59,0	62,0	64,0	59,5	62,5	64,5		63,0	65,0
2.	59,0	62,0	64,0	59,5	62,5	64,5		63,0	65,0
3.	66,0	69,0	71,0	66,5	69,5	71,5		70,0	72,0
4.	66,0	69,0	71,0	66,5	69,5	71,5		70,0	72,0
5.	70,0	73,0	75,0	70,5	73,5	75,5		74,0	76,0
6.	70,0	73,0	75,0	70,5	73,5	75,5	71,0	74,0	76,0
7.	75,0	78,0	80,0	75,5	78,5	80,5	76,0	79,0	81,0
8.	75,0	78,0	80,0	75,5	78,5	80,5	76,0	79,0	81,0
9.	78,0	81,0	83,0	78,5	81,5	83,5	79,0	82,0	84,0
10.	78,0	81,0	83,0	78,5	81,5	83,5	79,0	82,0	84,0

Addition von Schallquellen
gleichen Pegels

Addition of Sound Sources
of the same Level

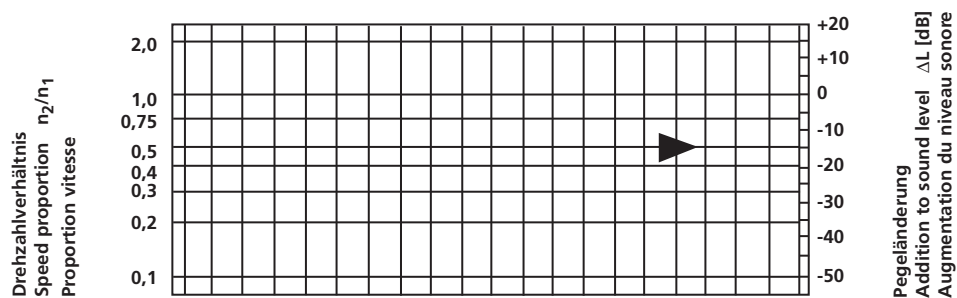
Addition de sources de
niveaux sonores identiques



Pegeländerung bei Änderung
der Drehzahl

Correction of the Sound Level
by Change of Fan Speed

Correction du niveau sonore à
un changement de vitesse



**Wasser-/Soledurchfluß
• Variante V2.05**

- große Verteilerzahl
(kleiner Druckabfall)

- **Variante V2.06**
- kleine Verteilerzahl
(großer Druckabfall)

Zur Auslegung der Soleluftkühler verwenden Sie bitte die Küba Auswahlsoftware.

Bei weiteren Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

**Water-Brine Circulation
• Variant V2.05**

- Large Number of Circuits.
(smaller Pressure Drop)

- **Variant V2.06**
- Small Number of Circuits.
(higher Pressure Drop)

For selection of the Brine-Coolers please use our Küba Selection Software.

For further questions please contact us.

**Alimentation eau froide/glycolée
• Variante V2.05**

- grand quantité distributions
(perte de charge plus petite)

- **Variante V2.06**
- petite nombre de distributions
(perte de charge plus élevée)

Pour dimensioner les aeroréfrigérants s.v.p. utilisez Küba logiciel de sélection.

Pour d'autres question contactez nous s.v.p.

**Anschlüsse für Sole-
/Wasserbetrieb**

Für Kühler For Model Pour évaporateur	Anschlüsse (Ein- und Austritt) Connections (Inlet and outlet) Raccords (entrée et sortie)	
	.V2.05	.V2.06
SG. 11	R 1/2"	–
SG. 21	R 1/2"	–
SG. 31	R 1/2"	–
SG. 41	R 1/2"	R 1/2"
SG. 51	R 1/2"	R 1/2"
SG. 61	R 3/4"	R 1/2"
SG. 71	R 3/4"	R 1/2"
SG. 81	R 1"	R 3/4"
SG. 91	R 1"	R 3/4"
SG. 101	R 1"	R 3/4"

**Connections for
water/brine circulation**

Für Kühler For Model Pour évaporateur	Anschlüsse (Ein- und Austritt) Connections (Inlet and outlet) Raccords (entrée et sortie)	
	.V2.05	.V2.06
SG. 12	R 1/2"	–
SG. 22	R 1/2"	R 1/2"
SG. 32	R 1/2"	R 1/2"
SG. 42	R 1/2"	R 1/2"
SG. 52	R 3/4"	R 1/2"
SG. 62	R 3/4"	R 1/2"
SG. 72	R 1 1/4"	R 3/4"
SG. 82	R 1"	R 3/4"
SG. 92	R 2"	R 1"
SG. 102	R 2"	R 1"

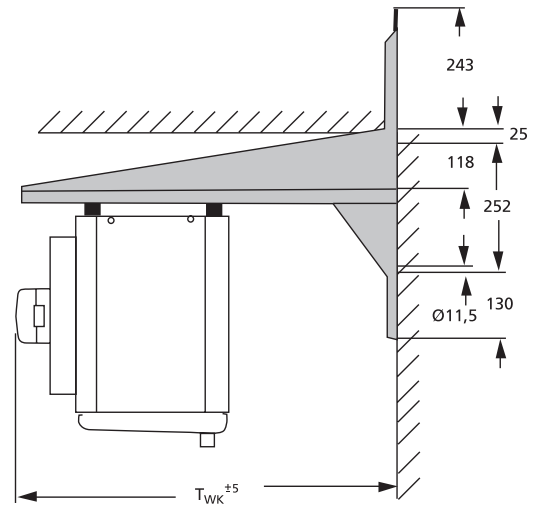
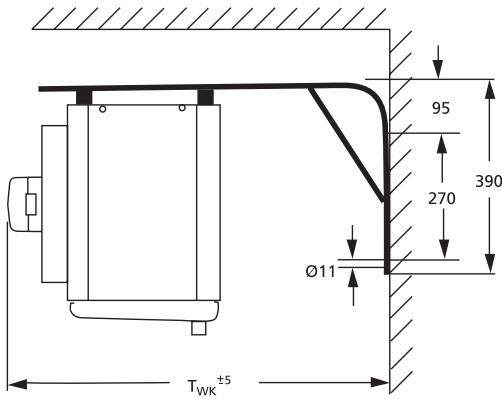
**Raccords pour eau
froide/glycolée**

Für Kühler For Model Pour évaporateur	Anschlüsse (Ein- und Austritt) Connections (Inlet and outlet) Raccords (entrée et sortie)	
	.V2.05	.V2.06
SG. 13	R 1/2"	–
SG. 23	R 1/2"	R 1/2"
SG. 33	R 3/4"	R 1/2"
SG. 43	R 3/4"	R 1/2"
SG. 53	R 3/4"	R 1/2"
SG. 63	R 1 1/4"	R 3/4"
SG. 73	R 1 1/4"	R 3/4"
SG. 83	R 1 1/4"	R 1"
SG. 93	R 2"	R 1"
SG. 103	R 2"	R 1"

Wandkonsolen
WK

Wall Mounting Brackets
WK

Equerres de fixation murale
WK



Ausführung: Stahl, verzinkt

Construction: Steel galvanized

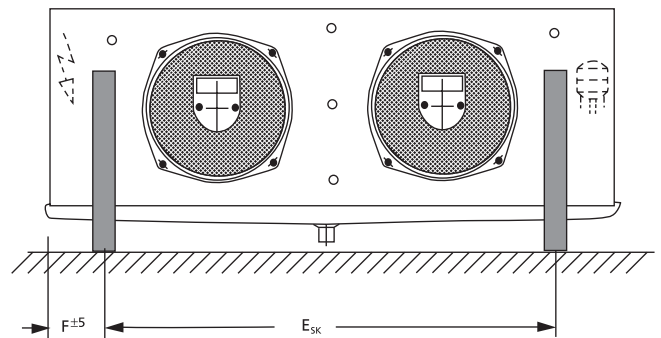
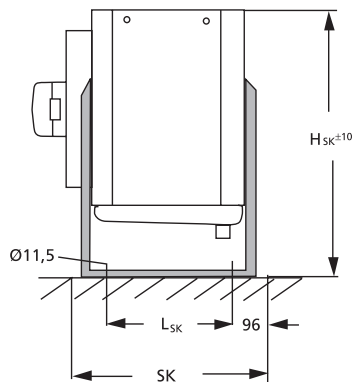
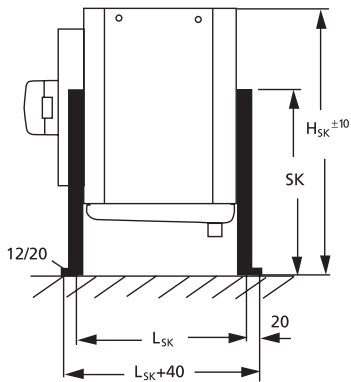
Exécution: Acier galvanisé

SG.	011-013C	021-023C	031-033C	041-043C	051-053C	061-063C	071-073C	081-083C	091-093C	101-103C
WK	570	570	570	570	710	710	910	910	910	910
T _{WK} [mm]	615	615	635	635	835	835	1000	1000	1010	1010

Standkonsolen
SK

Floor Mounting Brackets
SK

Supports de base
SK



Ausführung:
SK 460, 510 = Aluminium
SK 700, 800 = Edelstahl

Construction:
SK 460, 510 = Aluminium
SK 700, 800 = Stainless Steel

Exécution:
SK 460, 510 = Aluminium
SK 700, 800 = Acier galvanisé

SG.		051-053C	061-063C	071-073C	081-083C	091-093C	101-103C
SK		460	460	460	460	510	510
Maße	SK	460	460	460	460	510	510
	H _{SK}	685	685	785	785	785	785
Dimensions	L _{SK}	478	478	558	558	558	558
	E _{SK}	} nach Maßtabelle SG / according to table SG / suivant tableau SG					
Dimensions [mm]	F						

Für SG. 011 - 043C sind keine Standkonsolen vorgesehen.

For SG. 011 - 043C no Floor Mounting Brackets are available.

Pour SG. 011 - 043C, pas de supports de base prévus.